



## **BIBLIONEF**

Association loi 1901

Reconnue par l'Unicef et le Conseil de l'Europe

Placée sous le patronage de la

Commission nationale française pour l'Unesco



# 2016

## Rapport d'activités

---

## Sommaire

---



<b>Mission et philosophie de Biblioneef</b>	<b>02</b>	
<b>« 100 poèmes du monde pour les enfants » Un livre dédié aux publics de Biblioneef</b>	<b>04</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niger</li> <li>• Tadjikistan</li> <li>• Tunisie</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préface de Jean Orizet</li> <li>• Postface de Dominique Pace</li> </ul>		
<b>Biblioneef sur le terrain en 2016</b>	<b>07</b>	
<b>Quelques-uns des projets réalisés en 2016</b>	<b>08</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afrique du Sud</li> <li>• Côte d'Ivoire</li> <li>• Egypte</li> <li>• France métropolitaine et outre-mer</li> <li>• Gabon</li> <li>• Liban</li> <li>• Madagascar</li> <li>• Macédoine</li> <li>• Moldavie</li> <li>• Mexique</li> </ul>		
		<b>Les éditeurs qui contribuent à l'action de Biblioneef</b>
		<b>12</b>
		<b>L'équipe logistique</b>
		<b>13</b>
		<b>Les partenaires de terrain</b>
		<b>13</b>
		<b>Ressources financières</b>
		<b>14</b>
		<b>Missions de terrain</b>
		<b>16</b>
		<b>Communication</b>
		<b>18</b>
		<b>Direction / Conseil d'administration</b>
		<b>19</b>
		<b>Annexe</b>
		<b>20</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Récapitulatif des envois de livres</li> </ul>



# Mission et philosophie de Biblionef ...

---

Forte de son partenariat fidèle et unique en France avec nombre d'éditeurs pour la jeunesse, Biblionef, facilite l'accès au livre et à la lecture d'enfants et adolescents défavorisés sur tous les continents, leur offre la part de rêve et de connaissances à laquelle ils sont en droit d'aspirer et leur donne des clés pour leur avenir...

Selon le rapport mondial de suivi sur l'Education pour tous de l'Unesco de 2013-2014, encore 250 millions d'enfants, en âge de fréquenter l'école, grandissent en marge de toute éducation de base car ils ne maîtrisent pas les éléments fondamentaux en lecture, calcul et écriture.

Dans de nombreux pays, politiquement ou économiquement instables, où les systèmes éducatifs sont carencés, il est très difficile, voire impossible de se procurer des livres. Or, sans livres pour instruire et aider ces enfants à forger leur personnalité, les cycles de l'illettrisme et de la pauvreté se perpétuent de génération en génération. Consciente de ces enjeux, Biblionef se mobilise depuis 24 ans afin que des milliers d'enfants puissent, chaque année, grandir un livre à la main.

Depuis 1992, 3,7 millions de livres neufs, récents et choisis sont venus répondre, dans 98 pays francophones et francophiles, à des projets ciblés, élaborés en lien avec des partenaires de terrain compétents et fiables. Environ 150 000 livres permettent, chaque année, de créer ou d'enrichir des fonds de bibliothèques scolaires, publiques ou associatives en Asie, Afrique, Europe centrale et orientale, Amérique centrale et latine, Océanie, dans les pays Baltes, au Proche et Moyen-Orient...

Les partenaires de Biblionef pour ces projets sont divers : réseau culturel français, bibliothèques associatives, scolaires et publiques, ONG locales ou internationales...

Ils doivent être capables d'identifier clairement leurs besoins et de présenter un projet pertinent, ayant un potentiel de développement. Parce que les livres sont indispensables à toute action de développement de la lecture et de prévention de l'illettrisme, les dotations raisonnées pratiquées par Biblionef sont l'âme de ces projets. Elles rendent possibles la création de centres de lecture ainsi que l'enrichissement de bibliothèques dont les fonds sont vieillissés, surexploités ou très insuffisants.

Ces livres neufs sont sélectionnés par Biblionef parmi les propositions faites par les éditeurs contributeurs. L'édition pour la jeunesse en France, dans sa très grande majorité, a d'indéniables qualités littéraires et esthétiques, foisonne d'auteurs et d'illustrateurs créatifs et offre toutes sortes de possibilités aux publics que touche l'association.

Ainsi, du Liban à l'Oural, de la Tunisie à l'Afrique du Sud, du Mexique à l'Egypte en passant par le Niger, Madagascar ou encore la Moldavie, les livres Biblionef ont maintes fois pris le chemin de l'aventure par bateau, par train ou camion, sur des routes interminables, cahoteuses ou poussiéreuses.

Ces trésors de papier partent faire le bonheur de ceux qui ne reçoivent jamais rien, ou pire encore, des livres usagés et inadaptés alors qu'ils ont besoin de rêver et de comprendre le monde grâce à des encyclopédies récentes et des ouvrages joliment illustrés.

Jusque dans les endroits les plus isolés, ces livres propagent la joie de lire, font entrer les enfants dans des univers enchanteurs qui leur étaient jusqu'alors inaccessibles et sèment des graines de langue française partout où elle est appréciée et demandée.

La réflexion novatrice, initiée par Biblionef autour de la coopération dans le domaine du livre et de la lecture, a abouti, en 1998, à la Charte du don de livres, dont l'association a été l'un des membres fondateurs. Cette charte, définissant le don de livres comme une des politiques de partenariat pour le développement de la lecture, fait office de code de déontologie qui engage à la fois les donateurs et les bénéficiaires dans une meilleure connaissance réciproque et un échange de savoir-faire.

Il est souhaitable que le programme de don commence par une réflexion commune sur les besoins du destinataire, de façon à rechercher, ensemble, la meilleure adéquation possible entre cette demande et l'offre envisagée.

L'opportunité unique, pour les partenaires de Biblionef, de pouvoir choisir les livres les mieux adaptés à leurs publics à l'intérieur de son catalogue, renforce leur motivation, élève leur niveau d'exigence et garantit aux dotations un impact maximal.



*« Vous ne pouvez pas savoir le plaisir que nous avons ressenti en vous voyant feuilleter les livres avec désir, avec gourmandise, avec appétit. Car si vous avez l'appétit des livres, vous avez l'appétit de savoir. Et vous deviendrez, demain, de grandes personnes épanouies qui feront avancer le village ainsi que la région. »*

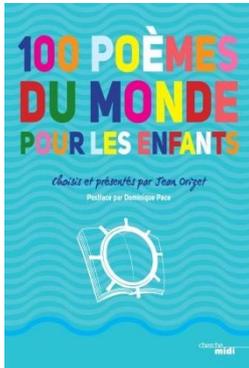
**Tchibara Aletcheredji**

Président de l'association Luciol'Envol aux élèves du Collège d'enseignement général de Dantcho, au Togo, lors de la cérémonie officielle de remise de livres offerts par Biblionef.



# « 100 poèmes du monde pour les enfants »

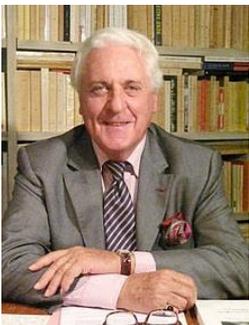
## Un livre très attendu



Cette anthologie composée par Jean Orizet, président de Biblionef, à la demande de Dominique Pace, directrice générale de l'association, donne à lire des poètes nés dans la plupart des 98 pays où l'association a créé d'innombrables bibliothèques depuis 1992.

Publiée en 5 000 exemplaires aux éditions du Cherche Midi, grâce au soutien financier de la Fondation Groupe ADP, elle initiera à la beauté et aux enseignements de la poésie, les lecteurs que touche Biblionef dans le cadre de ses différents projets, aux quatre coins du monde.

Disponible également en librairie.



### Préface de Jean Orizet

#### Extrait.

« Voici, glanés sur les cinq continents, cent poèmes écrits depuis l'aube de l'histoire jusqu'à nos jours. À quelques exceptions près, ils n'étaient pas destinés à être lus par les seuls enfants, mais ceux-ci, à partir de huit ou dix ans, pourront les comprendre et les aimer, pour peu qu'on leur en facilite l'accès. Tel est le but de ce livre : amener de jeunes lecteurs à la poésie, qui est la première des formes d'expression depuis que la parole existe.

De quoi nous parlent-ils, ces poèmes ? D'amour pour le pays, la famille, la femme et l'homme, d'amitiés entre les humains, du passage du temps et des saisons, de la beauté de la terre, de l'immensité de l'univers, de tout ce qui vit et respire à la surface du globe et dans les océans, de la mort et de l'au-delà, de la vie éternelle peut-être, pour ceux qui ont la foi.

Dans cette anthologie, nous avons voulu donner à lire des poètes nés dans les quelque quatre-vingt-dix-huit pays où Biblionef envoie ou a envoyé des livres depuis sa création en 1992.

*Bon nombre de ces poètes sont de grandes voix dont l'écho a souvent dépassé leurs frontières nationales : Ismail Kadaré pour l'Albanie, Vénus Khoury-Ghata pour le Liban, Gérald-Félix Tchicaya U Tam'si pour la République démocratique du Congo, Jean Métellus pour Haïti, Jacques Rabemananjara pour Madagascar, Abdellatif Laâbi pour le Maroc, Édouard Maunick pour l'île Maurice, Léopold Sédar Senghor pour le Sénégal, Breyten Breytenbach pour l'Afrique du Sud, Charles-Ferdinand Ramuz et Jacques Chessex pour la Suisse, Mahmoud Darwich pour la Palestine, Nâzım Hikmet et Özdémir Ince pour la Turquie, sans oublier, bien sûr, pour la France, Charles d'Orléans, Jean de La Fontaine, Gérard de Nerval, Sully Prudhomme, Théophile Gautier, Victor Hugo, Verlaine et des contemporains.*

*Ce sont là quelques noms parmi les poètes les plus célèbres, mais il en est d'autres, moins connus, mais tout aussi attachants.*

*Ce petit trésor de la poésie universelle viendra s'ajouter aux trois millions et demi de livres que Biblionef a envoyés dans le monde au cours de ces vingt dernières années pour faire vivre de très nombreuses bibliothèques.*

*Puisse-t-il offrir un bonheur de lecture et d'émotion aux enfants et aux enseignants qui l'auront entre les mains. »*

Pour lire la suite, [rendez-vous ici.](#)



## Postface de Dominique Pace

*« Enfants de tous pays, tendez vos mains meurtries, semez l'amour et puis donnez la vie. Enfants de tous pays et de toutes couleurs, vous avez dans le cœur notre bonheur. C'est dans vos mains que demain notre terre sera confiée pour sortir de la nuit Et notre espoir de revoir la lumière est dans vos yeux qui s'éveillent à la vie. Séchez vos larmes, jetez vos armes, faites du monde un paradis... »*

*« Ce succès d'Enrico Macias fut écrit alors que j'étais enfant, par mon père, Jacques Demarny, auteur de chansons qui ont fait le tour du monde. Ce n'est qu'à son départ, en janvier 2011, que j'ai compris, mystères de la transmission, que depuis de nombreuses années ses « Enfants de tous pays » étaient entrés dans ma vie... depuis 1992 exactement, lorsque j'ai lancé Biblionef en compagnie de Maximilien Vegelin van Claerbergen, alors ambassadeur des Pays-Bas, sans financement, sans expérience de la coopération internationale, sans relations dans le monde de l'édition, mais avec un enthousiasme et une détermination indéfectibles et la conviction qu'un livre neuf, beau et utile peut changer la vie d'un enfant défavorisé et vulnérable, lui offrir une clé pour son avenir.*

*L'idée de Biblionef est venue d'une rencontre avec des enfants qui habitent des cités insalubres ou qui sont isolés en camp dans la jungle. Ces enfants veulent vivre, ils veulent apprendre. Ils manquent de tout. Ils manquent de livres. Ils n'ont pas d'enfance et aucune perspective d'avenir. Et ils sont encore, hélas, des millions dans ce monde qui ne sortiront sans doute jamais de leur environnement proche et risquent de rester sur le bas-côté de la route de leur vie.*

*Que faire pour les aider ? Une évidence s'était imposée : leur apporter les livres qui enrichiront leur enfance, leur donneront l'envie d'apprendre, d'aller à l'école, de ne pas l'abandonner. Leur offriront la possibilité de toutes sortes de belles rencontres à travers l'espace et le temps, les aideront à se construire de l'intérieur et à conquérir cette « liberté grande » chère à Julien Gracq.*

*Il a fallu beaucoup travailler pour tout construire, convaincre tous ceux à même de contribuer à notre action, développer un réseau international de partenaires, se doter d'une structure logistique professionnelle, sélectionner, suivre, évaluer les projets, effectuer des missions, faire des conférences sur l'importance de la lecture.*

*Que soient ici remerciés les grands noms de l'édition pour la jeunesse pour leur mobilisation généreuse et fidèle.*

*Vingt-quatre ans plus tard, les résultats sont à la hauteur de nos efforts : plus de trois millions et demi de livres en langue française sont allés faire vivre des bibliothèques dans quatre-vingt-dix-huit pays francophones et francophiles sur tous les continents en réponse à des projets élaborés avec soin.*

*Pour l'action de Biblionef en tant que grande cause internationale, j'ai eu l'honneur de recevoir du Comité de l'Europe le Grand Prix et le Diplôme de mérite et de prestige européen 2015.*

*Notre passionnante aventure continue à s'écrire chaque jour avec tous ceux qui s'embarquent à nos côtés.*

*C'est ainsi que j'ai demandé à Jean Orizet de réunir, selon son cœur, cent poèmes du monde afin de les dédier en partage à ces enfants de tous pays. Je le remercie chaleureusement pour cette très belle moisson et pour son amitié.*

*Mes vifs remerciements vont aussi au président de la fondation Groupe ADP, Augustin de Romanet, et à sa déléguée générale, Laure Kermen-Lecuir. Ils nous témoignent leur confiance en nous accompagnant dans nos missions éducatives et culturelles et ont rendu possible l'édition de ce bel ouvrage. »*



# Biblionef sur le terrain en 2016

## 2016

### en quelques chiffres



## 35

projets de création et d'équipement de bibliothèques

## 22

pays d'Afrique, d'Amérique latine, du Proche et du Moyen-Orient, d'Europe centrale et orientale ou encore de l'Océan Indien

## 104 676

livres neufs expédiés

En 2016, Biblionef a mis à disposition 104 676 livres neufs et choisis dans le cadre de 35 projets à travers le monde.

Des opérations d'envergure ont été reconduites en Côte d'Ivoire, au Niger, à Madagascar, à l'île de La Réunion, à Mayotte et un projet pluri-annuel, qui s'étendra jusqu'en 2020, a été lancé en Tunisie.

Notons que, si Biblionef concentre l'essentiel de son action à l'étranger, dans des pays où les systèmes éducatifs sont défectueux et carencés et où la pénurie de livres est considérable, elle s'attache également, depuis plusieurs années, à mener quelques actions de développement de la lecture sur le territoire français, dans des régions de métropole et outre-mer, où les taux d'illettrisme sont importants, voire sensiblement supérieurs à la moyenne nationale, qui est de 7%.

Hormis les départements de Mayotte et de la Réunion, précédemment cités, en 2016, Biblionef a poursuivi ses actions dans le Nord-Pas-de-Calais et le Maine-et-Loire ainsi que dans des quartiers prioritaires ou sensibles de la région parisienne.





# Quelques-uns des projets réalisés en 2016

## Afrique du Sud



A l'été 2016, Biblionef et le Bureau du Livre de l'Institut français de Johannesburg ont déployé le deuxième volet d'un projet d'accès à la lecture en langue française, initié un an plus tôt dans la région du Gauteng.

Une nouvelle vague de 4 000 livres est allée renforcer les fonds créés en 2015 dans 40 collèges et lycées de Johannesburg et Pretoria, accueillant à eux seuls la majorité des apprenants du pays. 102 autres établissements, aux effectifs plus réduits, ont dans le même temps reçu leurs toutes premières collections francophones. Cette dotation a ainsi permis de toucher la totalité des 10 300 élèves qui étudient le français dans la région du Gauteng.

Cette opération forte a aussi marqué la naissance de l'Association des Professeurs de Français du Gauteng, qui rassemble 150 enseignants intervenant dans tous les établissements. Elle permet également à l'Institut français de concrétiser deux missions essentielles : le soutien à l'enseignement du français et la promotion du livre comme enjeu culturel.

« Les professeurs m'écrivent pour décrire l'enthousiasme de leurs étudiants pour ces livres fantastiques. Nous sommes conscients que cette opération est un atout pour la promotion du français et la lecture de cette belle langue dans nos salles de classe »

La présidente de l'Association des Professeurs de français du Gauteng

## Côte d'Ivoire

Forte de 20 000 livres, la Fondation italienne AVSI a lancé, à l'été 2016, le projet « Bibliothèques mobiles » visant à doter d'un fonds documentaire approprié les classes de 613 écoles de zones rurales



où étudient, dans des conditions très difficiles, plus de 125 000 enfants. Ce premier partenariat s'inscrit dans le cadre d'un programme pour l'éducation et la nutrition des enfants, mis en œuvre avec le Ministère ivoirien de l'Éducation et le Programme Alimentaire Mondial.

Première collaboration également, avec la Fondation « International Cocoa Initiative » qui a reçu 5 000 livres pour équiper d'une bibliothèque 50 écoles rurales scolarisant 5 450 enfants. En leur donnant accès à une éducation de base, ce projet entend lutter contre le travail des enfants dans la culture du cacao.

## Egypte



Opérateur privilégié de la francophonie en Egypte et seule Alliance de tout le pays, l'Alliance française de Port-Saïd a bénéficié d'une dotation très appréciée de 2 300 livres.

Outre l'enrichissement de sa médiathèque, en cours de modernisation, l'Alliance française a aussi pu doter des structures partenaires. A savoir, l'Ecole bilingue expérimentale de Port-Fouad, le Lycée bilingue El Horreya, la Bibliothèque de l'Association du Développement de la Langue Française à Ismaïlia ainsi que le Centre d'Etude la Langue française, à Mansourah, appelé à devenir une Alliance française.

« Je souhaiterais vous remercier pour ce magnifique don qui participe au développement de la francophonie et de la culture dans le monde entier. »

La directrice de l'Alliance française de Port-Saïd

## France métropolitaine



Biblionef a poursuivi sa collaboration engagée depuis 2014, avec des structures locales investies dans les domaines de l'éducation et de la culture.

Dans le Nord, 1 900 livres remis au Service de Réussite Educative de la Ville d'Arras ont enrichi les Temps d'Activités Périscolaires proposés à des écoliers de CP-CE1, permis la création de mallettes destinées aux référents de parcours qui accompagnent les élèves en difficultés et familiarisé avec la lecture les plus petits, dans les crèches et multi-accueils municipaux.

A Dunkerque et Saint-Pol sur Mer, 3 000 livres ont renforcé les bibliothèques de 6 écoles et de 2 collèges fréquentés par 1 750 élèves, issus de milieux peu favorisés. Une aubaine pour ces écoles privées rattachées au Diocèse de Lille, qui ne bénéficient pas d'aides publiques et sont en grande difficulté.

Dans le Maine-et-Loire, 2 000 livres ont été offerts à la Fédération des Œuvres Laïques pour la mise en place de bibliothèques dans 12 Accueils de loisirs situés dans des zones rurales économiquement défavorisées, où l'accès à la culture est inexistant. L'objectif : encourager les jeunes vacanciers à faire de la lecture un loisir à part entière.

**« Ces dons semblent avoir réveillé de nombreuses envies de projets prometteurs au sein des structures socioculturelles et sociales bénéficiaires. Nous ne pouvons que nous en féliciter ! »**

La Déléguée Education et Culture de la F.O.L

## France Outre-mer



Dans le cadre de la convention de partenariat 2015-2020, signée avec la Ville du Tampon, Biblionef a de nouveau contribué, à hauteur de 10 000 livres, au projet « Le Tampon, une ville qui lit », visant à prévenir le phénomène de l'illettrisme qui touche 22% des réunionnais. Il s'agissait, cette fois, de renforcer les bibliothèques installées dans des écoles de quartiers prioritaires et des hauts de la commune.

Fin 2015, 10 000 livres prenaient la mer, direction Mayotte, afin de répondre à une demande urgente formulée par la Bibliothèque Départementale de Prêt qui ne parvenait plus à accomplir sa mission de promotion de la Lecture publique en raison de graves difficultés budgétaires. Arrivés début 2016 et après plusieurs mois de traitement, les livres sont peu à peu allés garnir les rayonnages de la BDP et renouveler les fonds usés et obsolètes de ses 18 annexes de brousse.

Fin 2016, 10 000 ouvrages supplémentaires ont été expédiés par Biblionef afin de compléter cette dotation. Une action cruciale, dans ce département qui affiche un taux d'illettrisme de 33 % et où 84% de la population vit en dessous du seuil de pauvreté.

**« L'idée de créer une petite ludothèque taraudait l'équipe depuis quelques années. Faute de budget, elle n'a jamais pu être concrétisée. En ouvrant les cartons et en découvrant tant de livres et de jeux, le concept se réveille à nouveau et la ludothèque pourra enfin voir le jour. »**

L'assistante de conservation de la BDP



1 500 livres remis à l'Institut français de Libreville, à la veille des vacances d'été, ont fait de nombreux heureux parmi les écoliers vainqueurs des concours organisés à l'occasion du mois de l'environnement. En outre, 5 centres associatifs ont été équipés d'une toute première bibliothèque, offrant ainsi un loisir ludico-éducatif à leurs jeunes pensionnaires orphelins, victimes de maltraitance ou de trafic d'enfants.

## Liban



Fin 2016, 2 800 livres sont partis consolider, voire renouveler, les fonds documentaires créés par Biblionef en 2010 et 2014 dans 4 écoles tenues par les Sœurs Maronites de Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus à Beyrouth, Amioun, Dar Baachtar et Hadchitt.

1 800 élèves, essentiellement issus de milieux très défavorisés, peuvent ainsi renforcer leur niveau de français, langue d'enseignement privilégiée dans 70 à 80 % des écoles publiques au Liban.

Car au-delà de la lecture en langue française qu'il faut rendre séduisante, l'arrivée de livres donne une chance à l'enseignement en général et améliore considérablement les conditions d'éducation de la jeunesse libanaise.

## Madagascar

7 100 livres ont été reçus, en janvier 2016, par la Délégation Générale de l'Alliance française, à Tananarive. Réparties sur toute la Grande Île, les 29 Alliances françaises du réseau se sont vues remettre des « packs dictionnaires », très rares à Madagascar, et des « packs animation ». A Faranfagana, Manakara et Morombe, des lots dédiés ont reconstitué les fonds détruits par des cyclones en 2013 et 2015. Une dotation inespérée pour ces Alliances dont le faible pouvoir d'achat rend impossible l'acquisition de livres alors qu'elles sont les seules bibliothèques de lecture publique du pays. Elles peuvent ainsi offrir à une jeunesse très vulnérable, l'environnement indispensable à son éveil et à ses divers apprentissages.



## Macédoine

### Collections itinérantes

14 collections thématiques de livres jeunesse

dans vos classes pour ouvrir de nouveaux horizons à vos élèves et leur donner le goût de lire en français !

Les classes recevront un lot de livres gratuits !

contes - BDs - classiques - romans - découverte - philo - écologie... et bien d'autres !



A l'été 2016, Biblionef a procuré 700 livres neufs à l'Institut français de Skopje. A Negotino, la bibliothèque municipale « Stasho Pindzur » a ainsi pu se doter d'un premier coin francophone, très apprécié des élèves qui étudient la langue française dans les écoles, collèges et lycées alentour.

Mais cette opération a surtout permis à l'IF de constituer 14 collections thématiques, mises à disposition des établissements scolaires et des professeurs qui en font la demande, toute l'année. Accompagnées de fiches explicatives et de proposition d'exploitation pédagogique, elles complètent le programme d'enseignement du français, et accompagnent les élèves dans la construction de leurs connaissances sur le monde qui les entoure.



A la rentrée de septembre, 3 800 livres sont arrivés à Mexico City, d'où ils ont été réexpédiés aux quatre coins du pays vers 18 des 35 Alliances françaises que compte le Mexique. Identifiées comme prioritaires par la responsable « Démarche qualité et professionnalisation » de la Fédération des AF du Mexique, ces Alliances ont vu leur public rajeunir avec l'essor du français dans le système éducatif. Ces livres, qu'elles n'auraient pu se procurer sans l'aide de Biblionef, leur donnent l'opportunité unique d'accompagner les jeunes apprenants dans la découverte de la culture et de la langue française.

## Moldavie

2 200 livres ont permis à l'Alliance française de Chisinau de poursuivre l'installation de bibliothèques dans les établissements scolaires enseignant le français. En 2016, priorité a été donnée à des écoles de zones rurales, situées dans 16 villes de Moldavie mais aussi de Transnistrie où le français est enseigné malgré des conditions précaires et un manque quasi-total d'ouvrages. Une action déterminante dans ce pays où 25% de la population parle le français.



*« Les élèves de notre lycée ont accès à tous les livres de l'espace francophone, de cette façon on cultive en eux l'amour pour la lecture et pour la langue française ».*

Lycée Ion Luca Caragiale d'Orhei

## Niger

Biblionef a offert 15 000 livres à l'ambassade de France qui soutient activement la politique éducative du Niger. L'objectif : reconstituer le fonds jeunesse de la médiathèque du Centre Culturel Franco-Nigérien de Zinder - incendié en 2015 et dont les travaux de reconstruction s'achèveront début 2017 – et alimenter à Niamey, Tchirozérine, Tahoua et Diffa, 5 Maisons des Jeunes, qui offrent une deuxième chance à tous ceux qui quittent le système scolaire prématurément.

*« Ces livres sont des livres de découverte et d'éveil, Ils contribueront à construire un imaginaire et des savoirs pour les jeunes au-delà de leur monde quotidien »*

L'attaché de coopération de l'Ambassade de France



## Tadjikistan

4 000 livres offerts à l'ambassade de France de Douchanbe, fin 2016, sont une opportunité unique de répondre à la forte demande émise de part et d'autre de ce pays pauvre et isolé géographique où de nombreux professeurs s'efforcent de proposer un enseignement du français, malgré des conditions défavorables. Ces ouvrages seront affectés à plusieurs universités, écoles primaires et secondaires, mais aussi au Centre Culturel Bactria, au Centre d'accueil Karen Mane pour l'Aide aux Enfants Démunis, à des bibliothèques publiques et à la très active Association des Professeurs de français.



## Tunisie



10 000 livres arrivés à Tunis en octobre 2016 ont marqué le lancement d'un programme pluriannuel soutenu par une fondation suisse, et mis en œuvre avec les associations Kolna Tounes, Un Enfant des Sourires

et AID avec lesquelles Biblionef collabore depuis 2012. Ils sont venus équiper d'une bibliothèque 28 écoles primaires et 2 centres associatifs des gouvernorats de l'Ariana, Tozeur, Sousse et Bizerte. Jusqu'en 2020, 62 000 livres rejoindront ainsi une centaine d'écoles primaires, dans 16 des 24 gouvernorats que compte le pays, et plus particulièrement dans des zones rurales très délaissées.

*[Pour consulter les Lettres d'Information 2016 et les articles publiés sur le site, rendez-vous ici.](#)*

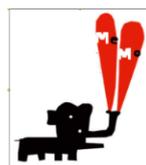
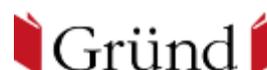


## Les éditeurs qui contribuent à l'action de BiblioneF ...

BiblioneF mobilise les grands noms de l'édition française pour la jeunesse qui, depuis 24 ans, contribuent fidèlement et généreusement à l'action de l'association en mettant à sa disposition leurs stocks excédentaires d'une grande qualité : **Editions des Musées de la Ville de Strasbourg, Edune, Bayard, Gallimard Jeunesse, Gründ, Hachette Livre, La Martinière Jeunesse, Larousse, Le Robert, MeMo, Milan, Minedition, Nathan, Nord-Sud, Revue Dada, Scrineo Jeunesse, Thierry Magnier, Univers poche...**

Ils sont conscients que les dotations de fonds documentaires raisonnées, pratiquées par BiblioneF, contribuent à ancrer des habitudes durables de lecture dans des pays où il n'existe aucun autre moyen de se procurer des livres.

Afin de proposer une offre toujours plus diversifiée et riche de références multiples, répondant à la pluralité des demandes et des publics visés, BiblioneF souhaite rallier de nouveaux éditeurs à sa cause. En 2016, les éditions **Belin, Kaléidoscope** et **Kanjil** ont rejoint l'aventure.





## L'équipe logistique



L'entrepôt de Biblionef est situé à Dorlisheim (67 120), près de Strasbourg. Il est géré par une équipe logistique professionnelle, la Librairie LDE, prestataire de service pour Biblionef.

Biblionef possède en permanence un stock roulant de 250-300 000 livres et comptait, fin 2016, 1 600 références (albums, contes, romans, BD, imagiers, documentaires, littérature jeunesse sous toutes ses formes, livres de référence, parascolaire, dictionnaires, encyclopédies...). Un module de gestion internet, reliant Biblionef à son équipe logistique, permet l'intégration des nouvelles références et des commandes effectuées, la mise à jour de l'inventaire, le suivi des préparations, l'édition des documents destinés à l'expédition des livres...



## Les partenaires de terrain



**Alliances françaises (AF)** aux moyens très limités, en demande de livres de qualité pour remplir leur mission culturelle et éducative. En 2016, Biblionef a collaboré avec des AF présentes en Egypte, Espagne, Ethiopie, Madagascar, Moldavie, au Mexique et à Rodrigues.



**Institut français et Services de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC)** des Ambassades de France, qui ont besoin de livres pour les bibliothèques scolaires et publiques partenaires.



En 2016, Biblionef a apporté son concours à des Instituts Français et à des SCAC en Afrique du Sud, Angola, Burundi, Hongrie, Lettonie, Macédoine, Roumanie, Rwanda, au Gabon, Kenya, Niger, Tadjikistan, à Malte...

**Autres partenaires** : associations, fondations, ONG internationales, établissements scolaires initiant des actions liées à l'éducation, la culture, la création de bibliothèques et de Bibliobus. Citons, par exemple, le Lycée français de Santa Cruz (Bolivie), la Fondation AVSI et la Fondation Cocoa Initiative (Côte d'Ivoire), l'Association pour l'Animation dans le Parc des Boucles de la Seine Normande, la Fédération des Œuvres Laïques de Maine-et-Loire, la Direction Diocésaine de Lille, les clubs Kiwanis (France), la Congrégation des Sœurs Maronites de Ste Thérèse de l'Enfant Jésus (Liban), le Réseau des entrepreneurs solidaires (Mauritanie, Madagascar), les associations Kolna Tounes/Un Enfant des Sourires et AID (Tunisie)...

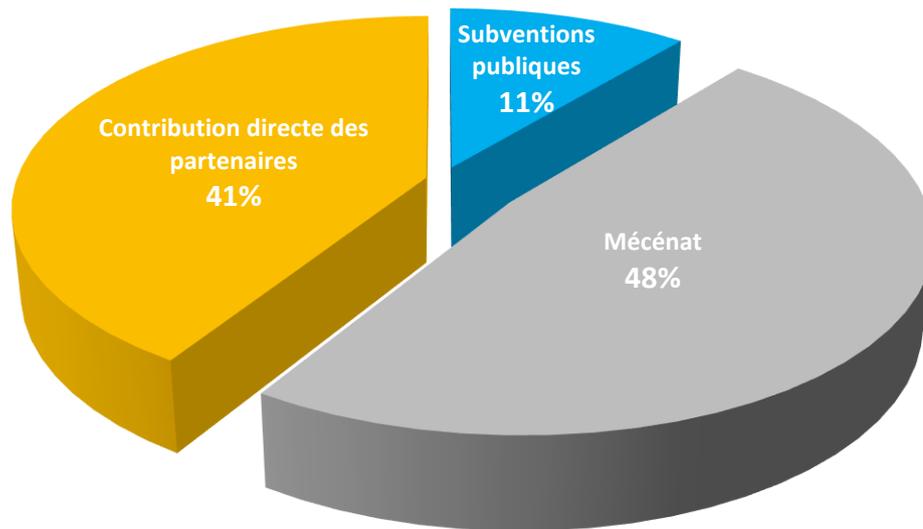




# Ressources financières et diversification des fonds

---

## Part des financements dans le budget 2016 de Biblionef



**Budget de l'association en 2016\*** : 306 000 €

**en 2015\*** : 256 745 €

*\* Compte-non tenu de la valeur de marché des livres envoyés estimée à 1 780 000 € (moyenne basse).*

Dès les débuts de Biblionef, les partenaires de projet ont été invités à contribuer aux frais logistiques incompressibles liés à la mise à disposition des livres (frais de déstockage chez les éditeurs et de transport jusqu'à l'entrepôt Biblionef, frais de stockage, de gestion, de manutention, de conditionnement...).

Cette participation forfaitaire et symbolique, demandée pour chaque ouvrage commandé, est nécessaire au maintien de l'équilibre budgétaire de Biblionef.

Elle implique les partenaires dans une vraie relation de coopération et non d'assistanat. Elle est aussi, pour eux, la garantie de la continuité du service de qualité et sur mesure qui fait l'originalité et le succès de Biblionef.

A l'heure actuelle, un livre, quel qu'il soit, est proposé à 2,40 euros.

La part des contributions des porteurs de projets fluctue d'année en année. En 2016, cette participation a représenté 41 % des ressources de l'association.

## Financements publics et privés

Il arrive que certains partenaires n'aient pas les moyens d'assumer les frais inhérents aux opérations de don de livres. Biblionef s'efforce alors de trouver les sources de financement nécessaires afin de concrétiser les projets structurés et utiles qu'elle souhaite mettre en œuvre.

En 2016, elle a notamment réussi à rallier à sa cause la Fondation Drosos qui s'est engagée, pour une durée de quatre ans, à contribuer à la réalisation d'un ambitieux programme pluriannuel visant, par l'essor de bibliothèques, à améliorer les conditions d'éducation de milliers d'écoliers tunisiens et à renforcer les capacités des organisations de la société civile, oeuvrant pour la promotion du livre et de la lecture en langue française.

 **Subventions de la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France du Ministère de la Culture et de la Communication pour des projets en Egypte et en Moldavie.**

  **Financements obtenus de 2 sénateurs : le Sénateur Yves Pozzo di Borgo (projet Tadjikistan), la Sénatrice Marie-Christine Blandin (projet Arras)**

**Biblionef a pu également compter sur le soutien financier de fondations d'entreprise et de fondations privées.**



**drosos (...)**

**LE SIÈCLE**





## Missions de terrain

### France



Afin de célébrer l'arrivée de 3 500 livres venus renforcer les bibliothèques de 29 écoles maternelles et primaires des villes d'Aulnay-sous-Bois et de Pavillon-sous-Bois, le 19 février, la directrice de l'école élémentaire Ambourget a organisé, dans une classe de CM2, une remise officielle de livres en présence de Daniel Goldberg, Député de Seine-Saint-Denis, qui a contribué au financement de ce projet, ainsi que de Dominique Pace. Les enfants, honorés de leur présence, ont découvert les livres avec curiosité, puis ont écouté avec attention leurs visiteurs avant de les interroger sur la fonction de député et sur les actions de Biblionef à travers le monde. Emu par ces instants de partage, l'un d'eux a déclaré à la directrice de l'association qu'il se souviendrait toute sa vie de ce beau moment...

### Ethiopie

Début février, à la demande du Délégué général de l'Alliance française en Ethiopie, Dominique Pace a effectué une mission d'expertise à Addis-Abeba. De retour au mois de mai, elle a remis un millier de livres à l'Alliance éthio-française à l'occasion de la manifestation « Tukul du livre » : un rendez-vous festif, qui a rassemblé autour du livre et de la lecture, un public divers, des auteurs et de nombreux ouvrages. Une opération forte, destinée à marquer la restructuration de l'Alliance et des collections de sa médiathèque, qu'il était urgent de rendre beaucoup plus attractive.



### Côte d'Ivoire



Du 10 au 13 mars, Dominique Pace s'est rendue à Abidjan pour participer au dîner de gala organisé par Dominique Ouattara, Première Dame et présidente de la fondation Children of Africa. L'occasion de fêter l'arrivée récente de 12 000 livres venus poursuivre l'équipement de bibliothèques scolaires partenaires de la fondation ainsi que l'enrichissement de ses 8 bibliobus qui sillonnent le pays. A Abobo, la Directrice de Biblionef est allée visiter le Village d'enfants SOS, le plus ancien du continent africain, qui venait de recevoir 5 200 livres dans le cadre du programme « Child Friendly School ». Celui-ci vise à rendre des écoles environnantes plus accueillantes grâce à la construction de bibliothèques, de blocs sanitaires, de cantines...

## Tunisie

En mission à Tunis du 3 au 6 octobre, Dominique Pace a réuni ses partenaires associatifs Kolna Tounes, Un Enfant des Sourires et Appui aux Initiatives de Développement (AID) afin de mettre en ordre de marche un programme prévoyant, de 2016 à 2020, la création d'une centaine de bibliothèques scolaires à travers tout le pays. A cette occasion, elle s'est rendue dans des écoles bénéficiaires des précédentes dotations dont l'école Cité Nouvelle, à Gammarth, où elle a reçu un accueil très chaleureux.



## Malte

Du 8 au 13 novembre, la Directrice de Biblionef s'est rendue à La Valette afin de participer au Salon du Livre de Malte, organisé par le National Book Council. Sur le stand qu'elle a partagé avec la Librairie la Boucherie, une sélection de 50 livres en langue française attendait 25 écoles partenaires de l'ambassade de France. Des ouvrages accessibles aux jeunes apprenants, qui ont fait le bonheur des écoliers et des professeurs, les stimulant dans leurs apprentissages.



## Togo

Du 28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, en compagnie de Laure Kermen-Lecuir, Déléguée générale de la Fondation Groupe ADP, Dominique Pace est allée en mission dans la région de Tchamba afin de découvrir et apprécier l'avancée des projets portés par l'association Lucio'Envol. Mais aussi pour apporter conseils et recommandations quant à l'utilisation du fonds documentaire de 4 000 livres neufs, spécialement choisis pour les jeunes publics togolais. Arrivés quelques mois auparavant, ces ouvrages ont permis d'inaugurer dans une ambiance festive la Bibliothèque Amadou Hampaté Ba du collège de Tchamba et d'équiper l'Alphabus. Récemment aménagé et mis en circulation, il proposera des actions d'alphabétisation dans les villages alentours.





# Communication

## Double distinction - Promotion du 14 juillet 2016

En reconnaissance de ses 24 années de contribution et d'engagement au service de la culture française, le Ministère de l'Education nationale et le Ministère de la Culture ont nommé Dominique Pace Chevalier dans l'ordre national de la Légion d'honneur et Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

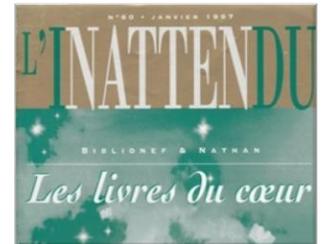


## BiblioneF placée sous le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO



## 20 ans de partenariat célébrés avec les éditions Nathan

Le 26 février, BiblioneF et les Editions Nathan ont fêté le vingtième anniversaire d'une collaboration fructueuse au service du livre et de l'éducation. A cette occasion, Dominique Pace a présenté l'association devant le personnel du département Jeunesse et parascolaire et a exprimé sa gratitude à ce partenaire de toujours.



## BiblioneF et la Fondation Groupe ADP au Salon des Solidarités



Le 21 mai, Dominique Pace et Laure Kermen-Lecuir ont participé à l'un des 12 plateaux du Duo Association / Entreprise, consacrés aux partenariats entre les secteurs privé et associatif. Elles ont répondu aux questions du journaliste Christian Troubé autour de leur collaboration, née en 2015, afin de développer la lecture, prévenir l'illettrisme et offrir ainsi de meilleures chances de réussite à la jeunesse défavorisée, où qu'elle se trouve.

## Lancement du livre « 100 Poèmes du monde pour les enfants »

Un évènement mémorable dans l'histoire de BiblioneF que la présentation de ce livre très attendu, le 5 décembre, sous le dôme du Petit Palais, à l'occasion de la soirée annuelle de la Fondation Groupe ADP.



## Débat « Lecture et Solidarité »

Un sujet passionnant autour duquel sont intervenus Dominique Pace et François Laurent, directeur général adjoint d'Univers Poche, lors d'un petit déjeuner organisé le 14 septembre par Culture Papier.



## Renouveau du site internet de BiblioneF



# Direction / Conseil d'administration

---

Mme Dominique Pace, Directrice générale, [dominique.pace@biblione.com](mailto:dominique.pace@biblione.com)

Mlle Alexia Monteillet, Chargée de mission, [coordination@biblione.com](mailto:coordination@biblione.com)

## **Le Conseil d'administration:**

- M. Jean Orizet, écrivain, fondateur du Cherche Midi éditeur.

*Administrateur et président du Bureau*

- M. Thierry Bidal d'Asfeld, ancien directeur général de la SCI Forty.

*Administrateur et trésorier du Bureau*

- M. Pierre Passot, écrivain.

*Administrateur et secrétaire du Bureau*

- M. Laurent de Gaulle, auteur, photographe, président de l'association Culture Papier.

*Administrateur*

- Mme Souad Hubert, conservateur général, ancienne directrice des relations internationales à la BPI Georges Pompidou.

*Administrateur*

- Monsieur Guillaume Juin, conseiller Education Artistique et Culturelle à la DRAC de Bourgogne Franche-Comté

*Administrateur*

- Monsieur Patrick Klein, directeur général de la Société Makaya Conseil.

*Administrateur*

- M. Philippe Plantade, avocat à la Cour.

*Administrateur*

- M. Jocelyn Rigault, directeur général des éditions J'ai lu.

*Administrateur*

**ANNEXE**  
**Récapitulatif des envois de livres en 2016**

<b>PAYS</b>	<b>DESTINATAIRES</b>	<b>NOMBRE DE LIVRES</b>
Afrique du Sud	Institut Français Johannesburg	4045
Angola	IF Luanda	1425
Burundi	IF Bujumbura	683
Côte d'Ivoire	Fondation AVSI et Fondation Cocoa Initiative	25 256
Egypte	AF Port-Saïd	2297
Ethiopie	AF Addis Abeba	1200
France	Maison du Parc, Ville d'Arras, Direction diocésaine de Lille pour des écoles de Dunkerque et du Nord, FOL Angers	8696
Gabon	IF Libreville	1564
Kenya	IF Nairobi	1255
La Réunion	Médiathèque Centrale – Ville du Tampon	10 000
Liban	Congrégation des sœurs maronites de Ste Thérèse pour 4 écoles	2856
Macédoine	IF Skopje	500
Malte	Ambassade de France	1300
Mayotte	Bibliothèque Départementale de Prêt de Mamoudzou et ses annexes	11 237
Mexique	Réseau des Alliances françaises	3802
Moldavie	AF Chisinau	2036
Namibie	Ecole Amazing Kids Windhoek	1000
Niger	Ambassade de France à Niamey	13 438
Rodrigues	AF Rodrigues	1000
Roumanie	IF Bucarest et Timisoara	600
Rwanda	IF Rwanda	1012
Tadjikistan	Ambassade de France à Duchanbé	4004
Tunisie	Associations Kolna Tounes, AID et Un Enfant des Sourires	5470
<b>TOTAL</b>		<b>104 676</b>